

**C:** Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanabitur anima mea.

*The Communion now follows while the Choir sings*

**The Communion Prayer**

**Q**ui manducat carnem meam, et bibit sanguinem meum, in me manet, et ego in eo, dicit Dominus.

*Whoever eats my flesh and drinks my blood will live in me and I in him, says the Lord.*

*The Choir then sings Marenzio's: "O Sacrum Convivium"*

**The Postcommunion Prayer**

**F**ac nos, quaesumus, Domine, divinitatis tuae sempiterna fruitione reple, quam pretiosi Corporis et Sanguinis tui temporalis perceptio praefigurat.

*Lord Jesus Christ, you gave us your body and blood in the eucharist as a sign that even now we share your life. May we come to possess it completely in the kingdom where you live for ever and ever.*

**P:** .... per Christum Dominum nostrum.

**C:** Amen

**P:** Dominus vobiscum.

**C:** Et cum spiritu tuo.

**P:** Benedicat vos omnipotens Deus, Pater ✠ et Filius ✠, et Spiritus ✠ Sanctus **C:** Amen.

**P:** Ite, missa est.

**C:** Deo gratias



# ST MARY'S, CADOGAN STREET, SW3

1130HRS LATIN MASS

**Sunday 26<sup>th</sup> June 2011: Corpus Christi: Euch. Prayer II**  
**Missa Brevis (Palestrina); Caro Mea (Gascogne); O Sacrum Convivium (Marenzio)**



## In Festo Sani Corporis Christi

**The Introit**

**C**ibavit eos ex adipe frumenti, alleluia: et de petra, melle saturavit eos, alleluia, alleluia. **PS.** Exsultate Deo adiutorio nostro: iubilate Deo Iacob. Sumite psalium, et date tympanum: psalterium iucundum cum cithara. Ego enim sum Dominus Deus tuus, qui eduxi te de terra Aegypti: dilata os tuum, et implebo illud. *The Lord fed his people with the finest wheat and honey, alleluia; their hunger was satisfied, alleluia, alleluia, alleluia. PS. Ring out your joy to God our strength, shout in triumph to the God of Jacob. Raise a song and sound the timbrel, the sweet-sounding harp and the lute. I am the Lord your God, who brought you from the land of Egypt. Open wide your mouth and I will fill it.*

**P:** In nomine ✠ Patris, et ✠ Filii, et ✠ Spiritus Sancti **C:** Amen

**P:** Dominus Vobiscum

**C:** Et cum spiritu tuo

**P:** Fratres, agnoscamus peccata nostra, ut apti simus ad sacra mysteria celebranda.

**C:** Confiteor Deo omnipotenti et vobis, fratres, quia peccavi nimis cogitatione, verbo, opere et omissione: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, omnes Angelos et Sanctos, et vos, fratres, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

**P:** Misereatur nostri omnipotens Deus, et dimissis peccatis nostris, perducatur vos ad vitam aeternam. **C:** Amen

*Please sit while the choir sings:*

**P:** Kyrie eleison **C:** Kyrie eleison

**P:** Christe eleison **C:** Christe eleison

**P:** Kyrie eleison **C:** Kyrie eleison

*then, please stand and join in singing:*

**P:** GLORIA IN EXCELSIS DEO

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

**Laudamus te** Benedicimus te.

**Adoramus te.** Glorificamus te.

**Gratias agimus tibi propter magnam**

gloriam tuam.

Domine Deus, Rex coelestis. Deus pater omnipotens.

**Domine fili unigenite, Jesu Christe.**

Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.

**Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.**

Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.

**Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.**

Quoniam tu solus sanctus.

**Tu solus Dominus.**

Tu solus Altissimus, Jesu Christe.

**Cum sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.**

*then please stand while the Priest says*

**The Collect**

**D**eus, qui nobis sub sacramento mirabilis passionis tuae memoriam reliquisti, tribue, quaesumus, ita nos Corporis et Sanguinis tui sacra mysteria venerari, ut redemptionis tuae fructum in nobis iugiter sentiamus.

*Lord Jesus Christ, you gave us the eucharist as the memorial of your suffering and death. May our worship of this sacrament of your body and blood help us to experience the salvation you won for us and the peace of the kingdom.*

**P:** .... per omnia saecula saeculorum.

**C:** Amen

**The First Reading**

*A READING FROM THE BOOK OF DEUTERONOMY*

**M**oses said to the people: Remember how the Lord your God led you for forty years in the wilderness, to humble you, to test you and know your inmost heart - whether you would keep his commandments or not. He humbled you, he made you feel hunger, he fed you with manna which neither you nor your fathers had known, to make you understand that man does not live on bread alone but that man lives on everything that comes from the mouth of the Lord.

*Do not then forget the Lord your God who brought you out of the land of Egypt, out of the house of slavery; who guided you through this vast and dreadful wilderness, a land of fiery serpents, scorpions, thirst; who in this waterless place brought you water from the hardest rock; who in this wilderness fed you with manna that your fathers had not known.*

**P:** Verbum Domini **C:** Deo Gratias

**The Gradual**

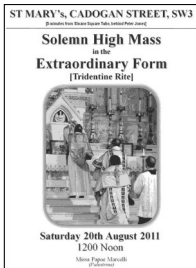
**O**culi omnium in te spirant, Domine: et tu das illis escam in tempore opportuno. **V** Aperis tu manum tuam: et implebis omne animal benedictione.

*The eyes of all creatures look to you and you give them*

This is Your Personal Copy of the Mass Sheet to take away with you

**S**álve, Regína, \* má-ter mi-se-ricórdi-æ : VÍ-ta, dulce-do, et spes nóstra, sálve. Ad te clamámus, éxsu-les, fí-li-i Hérvæ. Ad te suspi-rámus, geméntes et fléntes in hac lacrimárum válle. E-ia ergo, ad-vocáta nóstra, fillos tú-os mi-se-ricórdes ócu-los ad nos convérte. Et Jésum, benedíctum frúctum véntris tú-i, nóbis post hoc exsíl-i-um osténde. O clémens : O pí-a : O dúlcis \* Vírgo Ma-ri- a.

**Notice for your Diary**



**The Annual Solemn Mass in the Extraordinary Form**

will be held on

**Saturday August 20th at 12 Noon:**

celebrating the **Feast of St Bernard**

Please come and join in celebrating in this Solemn Rite as authorised by the Holy Father

*The choir will sing Palestrina's most famous Mass:*

*Missa Papae Marcelli*

their food in due time. *V. You open wide your hand, grant the desires of all who love.*

### The Second Reading

FROM THE 1ST LETTER OF ST PAUL TO THE CORINTHIANS

*The blessing-cup that we bless is a communion with the blood of Christ, and the bread that we break is a communion with the body of Christ. The fact that there is only one loaf means that, though there are many of us, we form a single body because we all have a share in this one loaf.*

**P:** Verbum Domini **C:** Deo Gratias

**Alleluia.** Caro mea vere est cibus, et sanguis meus vere est potus: qui manducat meam carnem, et bibit meum sanguinem, in me manet, et ego in eo. **Alleluia.**

*Let us see, O Lord, make your mercy and give us your saving help*

### The Gospel

**P:** Dominus vobiscum

**C:** Et cum spiritu tuo

**P:** Sequentia sancti Evangelii secundum Ioannem

**C:** Gloria tibi Domine

*Jesus said to the Jews:*

*'I am the living bread which has come down from heaven. Anyone who eats this bread will live for ever; and the bread that I shall give is my flesh, for the life of the world.'*

*Then the Jews started arguing with one another: 'How can this man give us his flesh to eat?' they said. Jesus replied:*

*'I tell you most solemnly,*

*if you do not eat the flesh of the Son of Man*

*and drink his blood, you will not have life in you.*

*Anyone who does eat my flesh and drink my blood has eternal life,*

*and I shall raise him up on the last day.*

*For my flesh is real food*

*and my blood is real drink.*

*He who eats my flesh and drinks my blood*

*lives in me and I live in him.*

*As I, who am sent by the living Father,*

*myself draw life from the Father,*

*so whoever eats me will draw life from me.*

*This is the bread come down from heaven;*

*not like the bread our ancestors ate:*

*they are dead,*

*but anyone who eats this bread will live for ever.'*

**P:** Verbum Domini

**C:** Laus tibi Christe

### The Sermon

**P:** CREDO IN UNUM DEUM

Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium, et invisibilium.

**Et in unum dominum, Iesum Christum, Filium Dei unigenitum**

Et ex patre natum ante omnia saecula.

**Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero.**

Genitum non factum, con-substantialium Patri: per quem omnia facta sunt.

**Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de caelis.**

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine:

*(bow)* ET HOMO FACTUS EST.

**Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus et sepultus est.**

Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas.

**Et ascendit in caelum: sedet ad dexteram Patris.**

Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos: cuius regni non erit finis.

**Et in Spiritum Sanctum, Dominum, et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit.**

Qui cum Patre et Filio simul adoratur, et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas

**Et unam, sanctam, catholicam, et apostolicam Ecclesiam.**

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.

**Et exspecto resurrectionem mortuorum.**

**Et vitam venturi saeculi. Amen.**

### Bidding Prayers

*The choir sings Gascogne's setting of the words of today's Alleluia "Care Mea" while the Priest prepares the Gifts and incenses the Altar (then)*

**P:** Orate Fratres ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem

**C:** Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram totiusque Ecclesiae suae sanctae

### The Prayer over the Gifts

**E**cclisiae tuae, quaesumus, Domine, unitatis et pacis propitius dona concede, quae sub oblati muneribus mystice designantur.

*Lord, may the bread and cup we offer bring your*

*Church the unity and peace they signify*

**P:** Per Christum Dominum nostrum

**C:** Amen

**P:** Dominus vobiscum

**C:** Et cum spiritu tuo

**P:** Sursum Corda

**C:** Habemus ad Dominum

**P:** Gratias agamus Domino Deo nostro

**C:** Dignum et iustum est

### The Preface of the Eucharist (Corpus Christi)

**V**ere dignum et iustum est aequum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine Sancte Pater omnipotens aeternae Deus: per Christum Dominum nostrum.

Qui, verus aeternusque Sacerdos, formam sacrificii perennis instituens, hostiam tibi se primus obtulit salutarem, et nos, in sui memoriam, praecipit offerre. Cuius carnem pro nobis immolatam dum sumimus, roboramur, et fustum pro nobis sanguinem dum potamus abluimus.

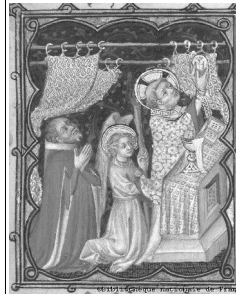
Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia caelestis exercitus, hymnum gloriae tuae canimus, sine fine dicentes:

*The choir then sing :*

**S**anctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

### Canon of the Mass II

*(the priest may choose an alternative)*



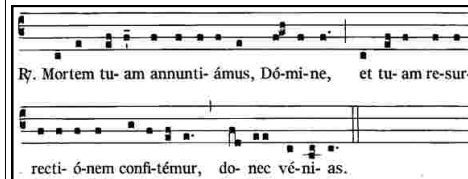
**V**ere sanctus es, Domine, fons omnis sanctitatis. Haec ergo dona, quaesumus, Spiritus tui rore santifica, ut nobis Corpus et ✠ Sanguis fiant Domini nostri Iesu Christi. Qui cum Passioni voluntarie traderetur, accepit panem et gratias agens fregit, deditque discipulis suis dicens:

**A**CCIPITE ET MANDUCATE EX HOC OMNES: HOC EST ENIM CORPUS MEUM, QUOD PRO VOBIS TRADATUR. **AAA**

Simili modo, postquam cenatum est, accipiens et calicem, iterum gratias agens dedit discipulis dicens:

**A**CCIPITE ET BIBITE EX EO OMNES: HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI NOVI ET AETERNI TESTAMENTI QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDETUR IN REMISSIONEM PECCATORUM. HOC FACITE IN MEAM COMMEMORATIONEM. **AAA**

**P:** Mysterium Fidei.



**M**emores et igitur mortis et resurrectionis eius, tibi, Domine, panem vitae et calicem salutis offerimus, gratias agentes quia nos dignos habuisti astare coram te et tibi ministrare.

Et supplices deprecamur ut Corporis et Sanguinis Christi particeps a Spiritu Sancto congregamur in unum. Recordare, Domine, Ecclesiae tuae toto orbe diffusae, ut eam in caritate perficias una cum Papo nostro Benedicto et Episcopo nostro Vincent et universo Clero.

**M**emento etiam fratrum nostrorum, qui in tua miseratione defunctorum et eos in lumen vultus tui admitte. Omnium nostrum, quaesumus, miserere, ut cum beata Dei Genetrice

Virgine Maria beatis Apostolis et omnibus Sanctis, qui tibi a saeculo placuerunt, aeternae vitae mereamur esse consortes, et te laudemus et glorificemus per Filium tuum Iesum Christum

**P**er ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor et gloria per omnia saecula saeculorum.

**C:** Amen.

**P:** Praeceptis salutaribus moniti et divina institutione formati, audemus dicere:



**P:** Libera nos, quaesumus, Domine, ab omnibus malis, da propitius pacem in diebus nostris, ut ope misericordiae tuae adiuti, et a peccato simus semper liberi et ab omni perturbatione securi: exspectantes beatam spem et adventum Salvatoris nostri Iesu Christi.

**C:** Quia tuum est regnum, et potestas, et gloria in saecula.

**P:** Domine Iesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis; Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccata nostra, sed fidem Ecclesiae tuae; eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. **C:** Amen.

**P:** Pax Domini sit semper vobiscum.

**C:** Et cum spiritu tuo.

**P:** Offerte vobis pacem.

**C:** Pax tecum

*The choir then sing:*

**C:** Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

**P:** Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Beatis qui ad cenam Agni vocati sunt.